

I Solat Ni SANTIAGO

¹ I oyo ay gepo deko a Santiago a katabeng ni Makedepat pati Panginoon a Hisu Kristo. Gebeti ok dikamo a gepanulusun a Hudyo a nappakalat di de bukud bukud a bensa.

Tungkul De Pagpanulusun Pati De Agta A Naketingges

² Mangan kabinsa ko, masalig kamo be gedetong dikamo i bukud bukud a kahedepan.

³ Ta katinggesan yu pan a getibong kamo de pagtiyage yu be pesubukan i pagpanulusun yu.

⁴ Ta be getibong kamo de pagtiyage yu hanggen de kalog ay dingan gemaktong i pagpanulusun yu a an te kolang.

⁵ Misan pan ay be te duman dikamo a kolang i katinggesan na ay mag-aged eya de Makedepat ta boboy na de pesan a geaged a an mademut, a an na pala aamamos.

⁶ Misan ay de pag-aged pan ay depat a te pagpanulusun a malagdu a wet te aduwa a esip. Ta i agta a te aduwa a esip ay magi tagbok a makusokusó ti misan deno petongog ni palos.

⁷ Kanya wet umasa a nátanggep ni misan ano a náapo de Panginoon i agta a inon

⁸ ta i gebulubowon i esip na ay an na katinggesan ti ano i talage a buot na.

Te Duman A Mahedep Pati Mayaman

⁹ Nano ay depat a masalig i kabinsa a mahedep ta eya ay anak ni Makedepat.

¹⁰ Depat pala a masalig i kabinsa a mayaman a te masidong a innawa ta an di i pag-asa na de yaman na a nagkeeyen a magi bulaklak ni demo.

¹¹ Ta de pagtipa ni adow a menit a masakut ay nagkárango di i pesan a demo ta nagkoporas di i bulaklak a pesan a an di i kasampatan de. Talage a maginon pala i mayaman a geasa la de yaman na ta de pagdugeng na i yaman na ay nelibun eya.

Tungkul De Pagsubuk Pati Pagtukso

¹² Piyon i kapuoyen ni agta a getiyage de pagpanulusun na misan eya ay pesubukan ta de pagkadeog na de pagsubuk diya ay tatanggap na ngani i edup a an te kalog a pinangako ni Makedepat de pesan a gebuot diya.

¹³ Nano ay be petukso i misan ino ay wet na sasabia a eya ay petukso ni Makedepat. Ta an nappatud a totukso i Makedepat ni mammalotin pati i Makedepat pan ay an nonukso de misan ino.

¹⁴ Kanya pan petukso i belang agta be nagkáakit eya ni sadile na a buot.

¹⁵ Ta be i malot a buot na ay notuloy ay paagow eya de mammalotin. Ta be pan i mammalotin na ay notuloy ay paagow eya de kalebunan na a nakkiblag de Makedepat.

¹⁶ Manga kabinsa ko a pebuot, wet kamo magpadeya.

¹⁷ Ta i belang piyon pati matud a paaged ay geapo de Makedepat a Ama a nagyedi ni pesan

a salong de langot. Geisin-isin i ropa de, misan i Makedepat ay an gebulubowon i ugeli na de pesan a agta.

¹⁸ Ta ikitam ay yinadi na a mangának na dehil de surut na a kamatoden, a nappaayun de kabuotan na tangani ikitam a gepanulusun ay nappa ni te kapangyedihan pa de pesan a agta dio de putok i.

Tungkul De Pagpatalikngoy Pati Pagtalinga

¹⁹ Kanya, manga kabinsa ko a pebuot, ay makatingges kamo a gepatalikngoy, te makowe a pagsurut pati wet loktat a gebulas.

²⁰ Ta i bulas ay an nakátabeng de agta a geugeli ni piyon de pekita ni Makedepat.

²¹ Kanya pan nano ay butin yu di i mam-malotin yu a kauluamamos, a tanggepin yu pan a te masidong a innawa i surut nun Makedepat a pinatingges na, a nanleligtas dikamo.

²² Nano ay magtalinga kamo de surut nun Makedepat, a wet magpatalikngoy la tangani wet yu pedeya i sadile yu.

²³ Ta i misan ino a gepatalikngoy la de surut, a an getalinga ay magi isin a agta a gepakalawag de mukha na de salamin.

²⁴ Misan ay nun pagkákita na di de mukha na ay tinumotul di a nalipatan na a tanging i ropa ni mukha na.

²⁵ Misan i agta a matiyage a getalinga de pesan a surut nun Makedepat, a an gepatalikngoy la a nalipatan ta getalinga pan ay piyon i kapuoyen na de pesan a pagyedi, a an di eya alepin.

²⁶ Nano ay be te duman a agta a gesabi a eya kon ay geabut de Makedepat misan an na

pan petimok i surut na a mammalotin ay an te kabuluhan i pag-abut na ta pedeya na la i sadile na.

²⁷ Ta magioyo a sasabi ko i matud a pag-abut de Makedepat a Ama. Magtabeng kamo de lubusin pati de mahunain a belo de kahedepan de. Pati umelag kamo de mammalotin dio de putok i.

2

Wet Yu Pepeta I Misan Ino A Agta

¹ Manga kabinsa ko a gepanulusun pa de Panginoon a Hisu Kristo a i Panginoon a te gepakaingap ay wet yu pepetaa i misan ino a agta dehil de ropa na.

² Ta halimbewa be ikamo ay gepolong ay dingan nesilong i isin a mayaman a te singsing ni ginto pati nappabedu ni masampat misan ay nesilong pala i isin a mahedep a binelow i bedu na

³ ta dingan gegelang kamo la de te masampat a bedu a sasabi yu diya, "Ay lumipa kamo tebe dio de piglipaan a masampat," misan sasabi yu pan de mahedep, "Ay umuddi kad la o lumipa kad la dio de salog i a alane ni lepan ko i,"

⁴ ay talage a malot non. Ta pineta yu i agta a magi an kapadepade yu ide. Ta ikamo ay naghatol ni an matud.

⁵ Manga kabinsa ko a pebuot, patalikngan yu ta pineta ni Makedepat i mahedepin ide dio de putok i tangani nappa ni mayamanin ide ni pagpanulusun de de Hisus, a gemana pala ide de kataanan ni Makedepat a pinangako na de belang gebuot diya.

⁶ Misan ay ikamo pan ay ineyenan yu ni kabuluhan i mahedepin ta i pepodi yu la ay i mayamanin ide a gelolong pati gepabilanggo dikamo.

⁷ Ta ide pala i gesurut ni malot de pegelang a ngalan ni Kristo a nginalan dikamo.

⁸ Piyon i pagyedi yu be getalinga kamo de pagdodul a binoy ni Panginoon a nassolat a, "Buotin mo i kapadepade mo a agta a magi pagbuot mo de sadile mo."

⁹ Misan be pepeta yu i misan ino a agta dehil de ropa na ay nagkasala kamo kanya hahatolan kamo dehil de pagdodul a inon a sinede yu.

¹⁰ Ta be te duman a agta a getalinga de kamakmokaan a pagdodul misan pan an eya getalinga de isin a pagdodul ay talage a eya ay magi agta a makikkakasalahan a an getalinga a unabis de pesan a pagdodul.

¹¹ Kanya i Makedepat i gesabi a, "Wet makialam kamo de bebi ni kakmukan," pati eya pala i gesabi a, "Wet nomuno." Misan be ang kamo makialam de bebi ni kakmukan ta namuno kamo pan ay makikkakasalahan kamo di a hinatolan a nagsede de pagdodul ide.

¹² Kanya mag-engat kamo de pagyedi pati de pagsurut yu ta hahatolan kamo a nappaayun de pagdodul a nagpalaya dikamo a magioyo, "Buotin mo i kapadepade mo a agta a magi pagbuot mo de sadile mo."

¹³ Ta de agta a an te kalbi ay hahatolan ni Makedepat a an te kalbi misan pan ay de agta a te kalbi ay gekaduman eya ni kasalegen a an hahatolan.

I Pagpanulusun Ay Depat A Te Kakoloy A Pagyedi A Piyon

¹⁴ Manga kabinsa ko, ano i pakinabeng ni agta a gesabi a eya ay gepanulusun a am pan te kakoloy a pagyedi a piyon? Talage a an naligtas i agta de maginon a pagpanulusun.

¹⁵ Ta halimbewa be te duman a kabinsa a lalaki o mahuna a an te bedu a sukul pati pápangan

¹⁶ ay an te kabuluhan i pagkalbi tam dide be sasabi tam la a magioyo, “Nappa dikaw tebe i kabeetan a esip ni Makedepat ta magbedu ka a mamangan,” misan ay an tam pan peboy i kaelangen na a unabis.

¹⁷ Kanya pan ay neeyenan ni kabuluhan i pagpanulusun a oyo dehil de lallan la a an te kakoloy a pagyedi a piyon.

¹⁸ Nano ay kati te duman a agta a gesabi de ayun na a, “Pesabi mo a te pagpanulusun ka la de Makedepat tangani nalligtas ka misan para deko ay geyedi ok ni piyon tangani nalligtas ok.” Be maginon ay totubeg ko de aduwa i matud, a an nappatud a pepakita tam i pagpanulusun tam a matud be an te kakoloy a piyon a pagyedi pati i piyon a pagyedi tam ay tande ni pagpanulusun tam a matud.

¹⁹ Ay ikamo pan a gepanulusun a i Makedepat ay isin la ay piyon non misan ay am pa sukul i katinggesan yu ta katinggesan pala ni manga libong a i Makedepat ay isin la pati gekinkin ide ni takut de dehil de padusa a nádetong dide.

²⁰ Talage a kasta kamo ni am pa te katinggesan, mangayun, a neeyenan ni kabuluhan i pagpanulusun yu a an te kakoloy a piyon a pagyedi.

²¹ Ta nun hinandug ni Abraham i anak na a Isak de pighandogen ay sinabi ni Makedepat a eya ay piyon de pekita na.

²² Kanya katinggesan yu ngani a magkakoloy i pagyedi na pati pagpanulusun ta napa ni matud a masakut i pagpanulusun na dehil de te kakoloy a piyon a pagyedi.

²³ Ta minatud di i sinabi ni kasulatan a, “Nagpanulusun i Abraham de Makedepat kanya napa ni malenis eya a an te kasalanan de pekita na.” Ta nginalanan eya a ayun ni Makedepat.

²⁴ Kanya katinggesan yu ngani a nappa ni malenis a an te kasalanan i agta de pekita ni Makedepat dehil de pagyedi na a geapo de pagpanulusun na misan an dehil de pagpanulusun na la.

²⁵ Maginon pala a sinabi ni Makedepat a piyon de pekita na i Rehab a migpánlalaki, nun tinumalinga eya de Makedepat. Ta tinanggep na a piyon i magsosobuk ide a tage Israel ta pinasila na ide de kakmukan a bektas.

²⁶ Kanya ngani an te kabuluhan i pagpanulusun ni agta be an te kakoloy a piyon a pagyedi ta be i pagpanulusun na la ay magi lawes ni agta a an te edup.

3

I Dila Ay Magi Apoy

¹ Manga kabinsa ko, wet nappa ni magtutodu i makmuk dikamo ta katinggesan yu a ikitam a magtutodu ay hahatolan ni mahigpit pa de kakmukan.

² Ta ikitam a pesan ay nagkamali a ugnay kanya be te duman a agta a an nagkamali de surut na ay agta eya a an nappatud a pepintasan ta te kaya eya a gepatimok ni malot de pesan a edup na.

³ Nano ay halimbewa be pepuoy tam i pampatanus de nguso ni kabeyo ide tangani ikitam ay ponulusionan ni kabeyo ay te kaya kitam a getodu de paagowen na.

⁴ Maginon pala i hanga a bengka a te layag ta misan eya ay hanga ay pepalid eya ni palos a malagdu dingan te kapangyedihan i untik a timon a gekapagpaperis ni bengka misan deno buot a paagow ni magtitemon.

⁵ Maginon pala i dila ay untik a panggemit ni lawes a gepakapagmayabeng ni hangain a bege. Ta i dila ni agta ay magi untik a apoy a gekapagsunug ni malawa a bukod.

⁶ Talage i dila ay magi apoy a nansesede. Ay-o, i dila ay panggemit ni lawes tam a gesurut ni attanan a mammalotin, a gepadiplot de innawa tam pati esip. Ay kasta gegetong i dila ni malot hanggen needup kitam ta i dila ay pepadig ni Satanas.

⁷ Nano ay i agta ide ay nakadeog ni pesan a hayup a mailapin, gedeyag de putok, ikan de atab pati manok ide ta te kaya i agta ide a gedeog dide.

⁸ Misan pan ay i dila ay an te misan ino a nakádeog diya ta i dila ay an getimok de pesan a mammalotin. Talage a pino ni lasun a gekalibun.

⁹ Ta i dila pala i pampodi tam de Makedepat a Ama misan eya pala i pansurut tam ni malot de kapadepade tam a manga agta a yinadi ni

Makedepat a tinolad de anino na.

¹⁰ Kanya de isin la a nguso geapo i pagpasalamat pati pagsurut ni malot. Manga kabinsa ko, an yo depat a nangyeyedi dikitam.

¹¹ Halimbewa ay an te duman a bukal a petangaan ni orat a matab-ang pati maalat.

¹² Manga kabinsa ko, an nappatud a náanak i kew a igos ni anak ni olibo. An nappatud pala a náanak i lanut a obes ni anak ni igos pati an nappatud a náapo i matab-ang a orat de petangaan ni orat a maalat.

I Katinggesan A Geapo De Makedepat

¹³ Nano be te duman dikamo i naketingges a magtutodu ay depat a pakitain na i tungkolin na de padean ni piyon a pagyedi na a te kakoloy a masidong a innawa pati katinggesan.

¹⁴ Misan pan be i naddeinnawa yu ay pagkasinna pati kabuotan ni sadile yu la ay wet kamo magmayabeng a ikamo ay naketingges pati piyon ta kabutelan la.

¹⁵ Ta an geapo de Makedepat i maginon a katinggesan ta geapo de ugeli a malot dio de putok i, de malot a buot ni lawes yu pati de libong ide.

¹⁶ Talage a misan deno te duman a pagkasinna pati kabuotan ni sadili la ay te duman pala a kagulohan pati attanan a pagyedi a mammalotin.

¹⁷ Misan i agta a te katinggesan a geapo de Makedepat ay te malenis a innawa, an gepakipagtalo, te makowe a pag-ewes, mandeli a getalinga de kamatoden, te kalbi, migyedi ni

piyon pati am pan gebulubowon i esip na, a am pala migdeinnawa ni malot.

¹⁸ Kanya nano ay dehil de agta a maginon a te kabeetan a esip, a geugeli ni piyon ay nappa de kakmukan pala i piyon a ugeli.

4

Wet Kamo Te Pagbuot De Malot A Ugeli Dio De Putok I

¹ Talage a i pagepoan ni pagitinalo yu ay i belang buot a malot ni lawes yu a natulutinaloan de innawa yu kanya ang kamo te kasampatan a innawa.

² Ikamo ay te buot misan ay an yu náamit kanya nomuno kamo be nappatud. Pati ikamo ay nagkesinna de an dikamo misan an yu náamit kanya nekipagebuk kamo. Talage a ang kamo gekaduman ni buot yu dehil de ang kamo geaged de Makedepat.

³ Misan pan be geaged kamo ay ang kamo pala getanggap dehil de malot a belak yu a gegemit yu la de sulusadile yu a kasayahan.

⁴ Ang kamo naponulusonan. An yu man katinggesan a i pesan a te pagbuot de malot a ugeli dio de putok i ay i kapagebuk nun Makedepat? Kanya i misan ino a gepeta a te pagbuot de malot a ugeli dio de putok i ay napa ni kapagebuk ngani ni Makedepat.

⁵ Talage a matud i sinabi ni kasulatan a magioyo a, “I pagkaagta a binoy dikitam ni Makedepat ay te buot a masakut de sadile na a kabuotan.”

⁶ Misan pan namas pa i kosa a tabeng ni Makedepat dikitam kanya pesabi ni kasulatan a magioyo a, “Podusahan ni Makedepat i gemayabeng misan ay hanga i kosa a tabeng na de te masidong a innawa.”

⁷ Kanya magpasákup kamo de Makedepat ta sablowin yu i Satanas tangani lumayu dikamo.

⁸ Magpakikaisin kamo de Makedepat tangani gepakikaisin pala eya dikamo. Magipinagsosol, ikamo a makikkakasalanan, de malot a pagyedi yu. Ikamo a te aduwa a esip ay bukudin yu i sadile yu para de Makedepat.

⁹ Mapa ni malungkut kamo a getangos a tuloy dehil de mammalotin yu. Wet kamo mag-iloc a magsaya ta tumangos kamo a nagkamamos.

¹⁰ Magpakasidong kamo ni innawa yu de pekita ni Panginoon ta deditas na ikamo.

Wet Magpintas De Kabinsa Tam

¹¹ Nano, manga kabinsa, wet kamo mapulupintasan de belang isin dikamo ta i belang gehatol a gepintas de kabinsa na ay gehatol pati gepintas de pagdodul ni Panginoon. Kanya be gehatol kamo a gepintas de pagdodul ni Panginoon ay ang kamo pan getalinga de inon a pagdodul na, a nappa ni huwis pan.

¹² Ta i Makedepat la i nagkaddepat a gehatol de agta ide pati geboy ni pagdodul. Eya la i te kapangyedihan a nanleligtas pati nomuksa kanya malot i paghatol yu de kapadepade yu a agta.

Malot I Pag-asa Ni Agta Ide De Sadile De

¹³ Patalikngan yu yo a ikamo a gesabi a, “Nano o diyage ay ná kang kami dena o de inon a benwaan a ná taan kami ni isin a taon ta gehanap kami ni keedup mi a gepahanga ni pakinabeng mi.”

¹⁴ Misan ay an yu pan katinggesan ti ano i násapit de edup yu diyage. Ta talage a i edup yu ay magi asuk ni orat ta nano ay pekita, kulukanin ay kati an di.

¹⁵ Kanya pan ay i pagsabi yu a depat ay magioyo a, “Be buot ni Panginoon ay yeyedi mi i magioyo o maginon be nà edup kami pa.”

¹⁶ Misan nano ay gemayabeng kamo la pati gepodi de sadile yu. Talage a malot ngani i maginon a pagmayabeng.

¹⁷ Kanya i naketingges ni piyon a depat a yeyedi na, a an na pan yinadi ay te kasalanan pa.

5

Pepag-engat I Mayamanin

¹ Nano ay ikamo a mayamanin ay patalikngan yu yo. Magtangos kamo a humagulhol ta te ná detong dikamo a padusa ni Makedepat.

² Ta an di te kabuluhan i yaman yu ta neeyen la, a nokotas pan ni hayup i bedu yu a masampatin.

³ Aá giw la i ginto yu pati pelak. Ta i agiw ay gepamatud a ikamo ay geasa de yaman yu a an de Makedepat. Talage a gedugeng kamo pati yaman yu a paagow de impiyerno. Ta de ná detong a adow a paghatol ay petanggep yu i depat a bilos dikamo.

⁴ Ta pagmasden yu ta an natatagu i panlolong yu de geguto yu ide ta an yu binoy i suwildu de. Kanya i pagsumbong de tungkul dikamo ay dinumatong di de Panginoon a Makapangyediha de pesan.

⁵ Ikamo a mayamanin ay piyon ngani i edup yu dio de putok i a te kasayahan misan ay ikamo ay magi hayup a nagpatabe a bobuno la de adow a pagpadusa ni Makedepat.

⁶ Ta hinatolan yu a pinabuno i manga agta a an te kasalanan misan an ide linumaben dikamo.

Magtiyage Kamo A Magpanalangin

⁷ Kanya ikamo a manga kabinsa, magtiyage kamo hanggen an nádetong i Panginoon. Ta pagelawagin yu a tumolad kamo de magpapasok a getiyage a geilat ni mahalage a anak ni pinasok na pati pagtapok a tagibu pati inapóan.

⁸ Magtiyage kamo pala a patibongin i innawa yu ta mandeli di i pagdetong ni Panginoon.

⁹ Manga kabinsa, wet kamo di matulutampoan de belang isin dikamo tangani ang kamo hahatolan ni Makedepat ta an di naaloy a nádetong di i Hisus a Huwis tam.

¹⁰ Tumolad kamo tebe nunde magsasabi ide a den a nagbereta ni surut nun Makedepat, a nagtiyage de pesan a kahedepan.

¹¹ Talage ay pesabi tam a i matiyage a getiis ay piyon i kapuoyen na ta inikna yu pan di i tungkul de pagtiyage ni Hob, a binalak ni Panginoon a nappa de Hob i pagbuot pati kalbi na.

¹² Misan pan, manga kabinsa, namas de pesan ay be ikamo ay nangako ay wet yu yedia a gepamatud i langot pati putok pati misan ano.

Ta be buot yu a sasabi a, “Oo,” ay “Oo,” dila. Ta be buot yu a sasabi a, “Eyen,” ay “Eyen,” dila tangani wet kamo hahatolan ni Makedepat.

¹³ Nano be te duman dikamo a te pagtiis ay depat a magpanalengin eya. Pati be te duman pan a nagkasalig ay depat a magkanta eya ni pagpodi de Makedepat.

¹⁴ Be te duman pala dikamo i te orom ay depat a poolangan na i pinakamatande ide de kapolongan tangani panalengin de i te orom a punasan de ni langis de makapangyedihan a ngalan ni Panginooon.

¹⁵ Ta i pagpanalengin a te pagpanulusun a matud ay gepapiyon ni te orom ta pepapiyon eya ni Panginooon pati pakeeyenan di eya ni mammalotin na be nagkasala eya.

¹⁶ Kanya pan magipinagsosol kamo ni mammalotin yu de pasulusinagkaden yu a pesan pati magpanalengin kamo tangani papiyonin kamo ni Makedepat. Talage a hanga i kapangyedihan ni pagpanalengin ni agta a te piyon a ugeli.

¹⁷ Halimbewa i Elias ay agta pala a magi ikitam misan nun eya ay nagpanalengin a an te aduwa a esip tangani wet nátapok dingan an tinumapok ni tiluwon a taon pati kalahati.

¹⁸ Ta pagkatapos ninon ay nagpanalengin eya a liwet a tumapok di ay dingan tinumapok di ni hanga ta i manga halaman ay inumanak di.

¹⁹ Nano manga kabinsa, be te duman dikamo a nagkalagelag de kamatoden ta dingan te duman pala i kabinsa a gepaampulang de nalagelag

20 ay buot ko tebe a matinggesan ni kabinsa a gepaampungang, a eya ay nakapanleligtas ni nalagelag a makikkakasalanan de pagkalibun na pati dehil diya ay pakeeyenan di i nalagelag ni makmuk a mammalotin na.

**I bowon a pagpakikasungdu
Agta, Umiray Dumaget: I bowon a pagpakikasungdu
(New Testament)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Agta, Umiray Dumaget)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

d7b3724b-8b87-5dc5-a8e3-77147f877e18